

Le luri : quelques notes sur une langue tchadique du Nigeria

Bernard CARON

LLACAN (CNRS, INALCO, Université Paris 7)

caron@vjf.cnrs.fr

Chère France, voici en hommage un petit souvenir linguistique. Ces bribes de langue sont associées dans ma mémoire au paysage des collines caillouteuses, plantées des arbres magnifiques de la savane du nord du Nigeria où ruissellent les cours d'eau dans la tendre végétation de la fin de la saison des pluies. Là s'accrochent quelques hommes et femmes qui défendent, regroupés autour de leur bière, des vestiges de culture préislamique. Car c'est cela la linguistique africaine que nous partageons avec toi au Llacan depuis quelques années : des mots, mais aussi des paysages, des odeurs, des saveurs, et surtout, des êtres humains.

On trouve dans la revue *Ethnologue*, la mention d'une langue tchadique non citée dans (Shimizu, 1978), le *luri* :

« LURI : a language of Nigeria

SIL code : LDD

ISO 639-2 : afa

Population : 30 (1973 SIL).

Region : Bauchi State, Bauchi LGA, Kayarda and Luri villages.

Classification : Afro-Asiatic, Chadic, West

Comments : Investigation needed : bilingual proficiency in Hausa. Muslim. »¹

A l'occasion de mes enquêtes sur les langues Sud-Bauchi West (SBW), j'ai pu me rendre dans le village de Luri le 31 décembre 2001, puis à nouveau le 29 octobre 2002. J'ai cherché à en savoir un peu plus, et voici ce que j'ai trouvé.

A une quinzaine de km au sud-est de Bauchi, au nord du Nigeria, près de Langas (9,83° Est ; 10,17° Nord), à flanc de colline, se trouve le village d'origine de Luri (**lúr**). Il consiste aujourd'hui en une seule maison, où vivent le chef du village (Musa) et son épouse, tous deux âgés de plus de 80 ans. Le gouvernement fédéral du Nigeria ayant confisqué les terres du village pour créer une réserve au profit des pasteurs peuls, les habitants du village ont dû émigrer. Musa ayant refusé de quitter son village, c'est son fils qui lui a succédé et a fondé le nouveau village de Luri, à une dizaine de kilomètres de là, plus bas dans la vallée, près de la rivière qui coule à Langas. Dans l'opération, l'ensemble de la population a

¹ http://www.ethnologue.com/show_language.asp?code=LDD, site consulté le 23/05/2003.

abandonné la langue du village, le *luri*, au profit du haoussa et de la langue parlée à Langas, le *nyamzak*. Selon Musa, l'ancien chef de Luri, lui et sa femme sont les derniers locuteurs de la langue. Sur mon insistance, il m'a indiqué le nom d'un autre locuteur susceptible de me renseigner, Adamu, habitant le nouveau Luri, lui-même âgé de plus de 80 ans. En fait, le parler d'Adamu est fortement mélangé de *nyamzak*. On peut donc considérer que Musa et sa femme sont les deux dernières personnes à se souvenir de la langue. Je présente ci-dessous les quelques informations que j'ai recueillies auprès de lui lors de mon passage à Luri. Du fait de son grand âge, je n'ai pu travailler qu'environ deux heures, à partir d'un petit questionnaire en haoussa. Les formes verbales et pronominales, ainsi que le vocabulaire sont extrêmement proches du *nyamzak*², à tel point que pour le dialectologue, il s'agira vraisemblablement d'une seule et même langue.

1. Phonologie

Le *luri* distingue six timbres vocaliques, avec une opposition de longueur : **i/i** ; **u/uu** ; **e/ee** ; **ə/əə** ; **o/oo** ; **a/aa**³.

Le système consonantique tel qu'on le devine dans ces quelques notes est typique des langues SBW⁴. Il serait cependant hasardeux d'essayer d'en dresser le tableau à partir de données aussi pauvres, d'autant plus que la mauvaise dentition du locuteur rendait l'articulation de certaines sifflantes incertaine quant à l'opposition sourde/sonore (en particulier **s/z** et **ʃ/ʒ**). On remarque la palatalisation des consonnes devant /e/ : **leen**, 'enfant' > **lyeen** ; **wer**, 'cou, voix' > **qer**.

Le système tonal comprend deux niveaux : Bas et Haut. Dans la transcription, le ton haut est noté par un accent aigu (**á** et **áá**), le ton tombant par un accent circonflexe (**â**), et le ton bas n'est pas noté (**a** et **aa**). L'enquête succincte qui été réalisée n'a pas fait apparaître de ton montant.

2. Conjugaisons

2.1 Marques personnelles

Les langues SBW n'ont ni genre, ni duel, ni opposition inclusif/exclusif.

² B. Caron, « Nyamzak (Chadic, West-B, South-Bauchi) : Grammatical notes and vocabulary », en préparation.

³ J'ai choisi d'utiliser l'API pour la transcription des langues SBW, sauf pour le glide [j] pour lequel j'utilise l'/y/. Les abréviations sont données *in fine*.

⁴ Voir par exemple le système du *guus* (Caron, 2001:2).

	Aoriste	Accompli	Inaccompli ⁵
1s	ʔa	ʔa ... wíí	ʔáá
2s	gə	gə ... wíí	káá
3s	yaa	yaa ... wíí	yáà
1p	mə	mə ... wíí	maa
2p	gə	gəŋ ... wíí	gaa
3p	wu	wu ... wíí	waa

La conjugaison est typique des langues SBW, à l'exception du zaar : à partir d'un système fondamental qui oppose un aspect non marqué (Aoriste) à un aspect marqué en **-aa** (Inaccompli général), on voit l'émergence d'un Accompli formé à partir de l'Aoriste par ajout en fin de syntagme verbal d'une particule **wíí** d'achèvement⁶, qui commute avec la marque de négation verbale **naŋ**.

2.2 Aoriste

ʔa yát mə gə ríí-gi
 1S:AOR vouloir CONJ 2S:AOR partir-2S:ICP
je veux que tu partes

2.3 Accompli

mə ʃín wíí
 1P:AOR venir AC
nous sommes arrivés

yaa yín-óm naŋ
 3S:AOR voir-1S NÉG
il ne m'a pas vu

2.4 Inaccompli

gəní maa riyí
 demain 1P:INAC partir
demain nous partirons

yáà ʃín naŋ
 3S:INAC partir NÉG
il ne partira pas

La forme du verbe à l'Inaccompli (**riyí** vs **ríí**; **ʃín** (<**ʃíní**) vs **ʃín**) est probablement celle d'un nom verbal.

3. Pronoms

	Indépendant	Sujet de prédicat nominal	COD	Génitif	ICP
1s	ʔám	ʔa	-m	geen	-gay
2s	kíí	kə	gə	gee	-gə

⁵ Le paradigme de l'Inaccompli est suivi d'un nom verbal (voir 2.4).

⁶ En *nyamzak*, on a en plus un progressif formé d'une particule locative **pə** et d'une forme verbo-nominale, l'Inaccompli étant relégué aux valeurs modales (futur, conditionnel).

3s	tíi	yaa	də	gəs	-gəs
1p	mii	mə	mi	geemi	-gəmi
2p	gən	gən	gən	gən	-gən
3p	wii	wu	wur	gəsəŋ	-gəsəŋ

3.1 Indépendant et sujet de prédicat nominal :

ʔám ʔa níi ʔa bən
 1S:IND 1S:SUJET être à concession
je suis à la maison

gən níi ní moota
 2P:SUJET être avec voiture
vous avez une voiture

3.2 Complément d'objet direct (COD)

yaa ʃín-əm maal
 3S-AOR venir-1S:COD eau
il m'a apporté de l'eau

3.3 Génitif

wúlbá geemə gən
 argent 2P:GÉN c'est
c'est notre argent

3.4 Intransitive Copy Pronouns (ICP)

Les ICP, généralement peu fréquents en SBW, sont des marques personnelles suffixées aux verbes intransitifs et marquant l'accord avec le sujet du verbe (image miroir de celui-ci ; marque du double rôle d'agent et de patient du sujet syntaxique ?). Ces marques personnelles sont parfois (comme ici) proches de celles des pronoms génitifs.

ʔa yát mə mə ríi-gəmi
 1S+AOR vouloir CONJ 1P-AOR partir-1P (ICP)
je veux que nous partions

4. Vocabulaire

Le *luri* n'a pas de marque de pluriel nominal, ni de genre. La catégorie du pluriel est essentiellement marquée sur le verbe. On retrouve en *luri* une tendance générale des langues SBW, où le pluriel des noms est réservé à quelques termes désignant les humains (homme, femme, enfant) sous forme de pluriels supplétifs (voir en *luri* l'opposition **léén**, 'enfant' vs **mimíir**, 'des enfants'). En-dehors de ces quelques cas, l'insistance sur un grand nombre d'unités d'une notion comptable sera marquée par **túli**, 'beaucoup'.

Abréviations

1p	1 ^{ère} pers. du pluriel	H	ton haut
1s	1 ^{ère} pers. du singulier	ICP	<i>Intransitive Copy Pronoun</i>

2p	2 ^{ème} pers. du pluriel	Ind	(pronom) indépendant
2s	2 ^{ème} pers. du singulier	n	nom
3p	3 ^{ème} pers. du pluriel	Nég	particule de négation
3s	3 ^{ème} pers. du singulier	num	numéral
Ac	Accompli	pl	pluriel
adj	adjectif	prép	préposition
Aor	Aoriste	pro	pronom
B	ton bas	prt	particule
COD	Complément d'Objet Direct	SBW	Sud-Bauchi West
Gén	génitif	v	verbe

Références bibliographiques

- CARON, Bernard, 2001, Guus, aka Sigidi (Chadic, West-B, South-Bauchi): Grammatical notes and vocabulary, *Afrika und Übersee*, 84, 1-60.
- SHIMIZU, Kiyoshi, 1978, The Southern Bauchi group of Chadic Languages. A Survey Report, *Africana Marburgensia* (Special Issue), 2.

Luri-anglais-français

ʔa prép. <i>at. à.</i>	ḃórgó n. <i>marrow</i> . moelle. (emprunt haoussa). Spec : ḃórgó gaam 'brain'. 'cerveau'.
ʔaam n. <i>arm, hand</i> . bras, main.	dəm v. <i>sit</i> . s'asseoir, être assis.
ʔám pro.ind. <i>I</i> . moi.	dəŋzi n. <i>warthog</i> . phacochère.
ʔáánón num. <i>nine</i> . neuf.	dílá n. <i>jackal</i> . chacal. (emprunt haoussa).
ʔaaʒi n. <i>earth</i> . terre.	dugú n. <i>fly</i> . mouche.
ʔázəm n. <i>leg, foot</i> . jambe, pied.	duŋgú n. <i>termite</i> . termite.
ʔimuuri n. <i>sleep</i> . sommeil. Cf : ndá .	ḃámááge n. <i>bat</i> . chauve-souris. (emprunt haoussa).
ʔír n. <i>eye, face</i> . oeil, visage.	ḃáŋ v. <i>swallow</i> . avaler.
ʔirəm n. <i>leopard</i> . léopard.	ḃule ʃíí n. <i>anus</i> . anus.
barí adj. <i>big</i> . grand.	ḃuŋzí adj. <i>black</i> . noir.
bəlám n. <i>baobab</i> . baobab.	gaam n. <i>head</i> . tête.
bən n. <i>compound</i> . concession.	gaa-kár-gaam n. <i>nape</i> . nuque.
bər n. <i>monkey</i> . singe.	gaamvurúm n. <i>knee</i> . genou.
bəraan n. <i>blood</i> . sang.	gaŋ n. <i>mucus</i> . morve.
bii n. <i>mouth, language</i> . bouche, langue.	gazí n. <i>night</i> . nuit.
biiim n. <i>ant (gen.)</i> . fourmi (gén.).	gən/kən⁷ prt. <i>it is</i> . c'est.
bírimbət n. <i>big black ant</i> . grandes fourmis noires.	gin pro.ind. <i>you</i> (pl.). vous.
búúʃíyá n. <i>hedgehog</i> . hérisson. (emprunt haoussa).	
ḃás n. <i>urine</i> . urine.	

⁷ **kən** après consonne sourde, **gən** partout ailleurs.

- gul** n. *bone*. os.
guŋ n. *chief*. chef.
háw adv. *all*. tout.
hífhii n. *owl*. chouette.
húgóó n. *beer*. bière.
kaar n. *back*. dos.
kódír v. *run*. courir.
kódaagu n. *chameleon*. caméléon.
kən prt. cf. **gən**.
kəm n. *ear*. oreille.
kíí pro.ind. *thou*. toi.
kóóda n. *kidney*. rein. (emprunt haoussa).
koor n. *hen, fowl*. poule.
kúm v. *hear, feel*. entendre, ressentir.
kúr n. *skin*. peau. Spec : **kúr bii** 'lip'. 'lèvre'.
kúrúm n. *crocodile*. crocodile.
kuzum n. *mouse, rat*. souris, rat.
ləp n. *bush*. brousse.
léén n. *child*. enfant. pl. **mimíír**.
 Spec : **léén ?aam** 'finger'. 'doigt'. pl. **mimíír ?aam**.
luŋ n. *tears*. larme.
máága num. *six*. six.
makóógworó n. *throat*. gorge. (emprunt haoussa).
maal n. *water*. eau.
máni n. *man (male)*. homme (mâle).
maar n. *goat*. chèvre.
mə conj. *that*. que.
móŋi n. *woman*. femme.
mii adv. *here*. ici.
mii pro.ind. *we*. nous.
míígán num. *three*. trois.
mimíír n.pl. *children*. enfants.
múm v. *know*. savoir.
mbarám n. *person*. personne.
mbat n. *heart, liver*. cœur, foie.
mbút n. *egg*. oeuf.
mbyák n. *nail*. ongle.
məsku v. *die*. mourir.
námtám num. *five*. cinq.
ndá v. *fall*. tomber.
ndá imuuri v. *sleep*. dormir.
nóŋgərgəm n. *toad*. crapaud.
nəm num. *one*. un.
ní prép. *with*. avec.
níí prt. *be (loc.)*. être (loc.).
ŋgúŋí n. *hyena*. hyène.
ŋaham n. *saliva*. salive.
ŋat n. *tongue (body part)*. langue (partie du corps).
niin n. *breast (female)*. sein (de femme).
ŋín ʃa n. *milk*. lait.
ŋíngé num. *seven*. sept.
pərzí n. *horse*. cheval.
pir n. *sun*. soleil.
ríí v. *go away*. partir.
róógo n. *python*. python.
róp num. *two*. deux.
saŋ n. *water monitor*. varan d'eau.
séé n. *vagina*. vagin.
ʃá v. *drink*. boire.
ʃíí n. *excrements*. excréments.
ʃígaŋ n. *nose*. nez.
ʃígón n. *thigh*. cuisse.
ʃíngəmbór n. *dove*. colombe.
ʃín v. *come*. arriver.
ʃín n. *tooth*. dent.
ʃíŋaa gaam n. *forehead*. front.
ʃíróm n. *speech*. parole.
ʃaa n. *cow*. vache.
ʃaa læp n. *buffalo*. buffle.
ʃúú n. *meat, flesh*. viande, chair.
tágargəm n. *hornet, wasp*. frelon, guêpe.
bar-tágargəm *dauber wasp*. guêpe maçonne.
tápsí n. *hair*. poil. Spec : **tápsó gaam** 'hair'. 'cheveux'.
tar n. *stone*. pierre.
tár v. *leave*. laisser, quitter.
tíí adv. *there*. là-bas.

tíí pro.ind. *him*. lui.
tuu n. *belly, pregnancy*. ventre, grossesse.
túli adv. *many*. beaucoup.
ʃar n. *moon*. lune.
ʃeen n. *tree*. arbre.
ʃí v. *eat*. manger.
ʃíp n. *road, path*. route, chemin.
ʃírəp n. *fish*. poisson.
vomvom n. *baboon*. babouin.
vureen n. *mosquito*. moustique.
walzí adj. *white*. blanc.
waat n. *intestines*. intestins.
wer n. *neck, voice*. cou, voix.
wii pro.ind. *they*. eux.
wórám n. *penis*. pénis.
wumʒí n. *beard*. barbe.
wúpsá num. *four*. quatre.
wur n. *porcupine*. porc-épic.
wúsáséé num. *eight*. huit.
yát v. *like*. aimer.
yáátí n. *bird*. oiseau.

yer n. *dog*. chien.
yín v. *see*. voir.
zaaki n. *lion*. lion. (emprunt haoussa).
zaap n. *rope*. corde.
zaap ʃuu n. *ribs*. côtes.
zílzi adj. *red*. rouge.
zom n. *hare*. lièvre.
zup num. *ten*. dix.
zúp tee nəm *eleven*. onze.
zúp tee namtam *fifteen*. quinze.
zwat n. *cricket*. criquet.
zɪŋgááwál n. *vulture*. vautour.
zɪɪzɪ n. *snake*. serpent.
zundí n. *testicle*. testicule.
ʒar n. *ground squirrel*. écureuil terrestre.
ʒəndi n. *chin*. menton.
ʒər v. *stop, stand*. s'arrêter, être debout.
ʒii n. *body*. corps.

Français-luri

à, ʔa
 aimer, yát
 aller, ríí
 anus, ɖʒule ʃíí
 arbre, ʃeen
 arrêter (s'~), ʒər
 asseoir (s'~), dəm
 avaler, ɖʒáŋ
 avec, ní
 babouin, vomvom
 baobab, bəlám
 barbe, wumʒí
 beaucoup, túli
 bière, húgóó
 blanc, walzɪ
 boire, ʃá
 bouche, bii
 brousse, ləp
 buffle, ʃaa ləp
 caméléon, kóɖaagu

chacal, dílá
 chauve-souris,
 ɖʒámááge
 chef, guŋ
 chemin, ʃíp
 cheval, pərzɪ
 chèvre, maar
 chien, yer
 chouette, hííhii
 cinq, námám
 coeur, mbaʔ
 colombe, ʃɪŋgəmbór
 concession, bən
 corde, zaap
 corps, ʒii
 côtes, zaap ʃuu
 cou, wer
 courir, kódíɾ
 crapaud, nóɖʒərgəm
 criquet, zwat

crocodile, kúruúm
 cuisse, ʃígán
 debout (être ~), ʒər
 demain, gənɪ
 dent, ʃɪn
 descendre, sáɸ
 deux, róp
 dix, zup
 doigts, léén aam
 dormir, ndá imuuri
 dos, kaar
 eau, maal
 écureuil terrestre, ʒar
 enfant, léén, mimíúr
 entendre, kúm
 être, gən/kən ; níí
 eux, wii
 excréments, ʃíí
 femme, mǎʒi
 foie, mbaʔ

fourmi (gén.), **biim**
 fourmi sp., **bírimbət**
 frelon, **tágargəm**
 front, **ʃiŋaa gaam**
 genou, **gaamvurúm**
 gorge, **makóógworó**
 grand, **barí**
 grossesse, **tuu**
 guêpe, **tágargəm**
 guêpe maçonne,
bar-tágargəm
 hérisson, **búúʃiyá**
 homme (mâle), **máni**
 huit, **wúsáséé**
 hyène, **ŋgúɕʒí**
 ici, **mii**
 intestins, **waat**
 jambe, **ʔázəm**
 là-bas, **tíí**
 laisser, **tór**
 lait, **ɲín ʃa**
 langue (idiome), **bii**
 langue (partie du
 corps), **ɲát**
 larme, **luŋ**
 léopard, **ʔírəm**
 lièvre, **zom**
 lion, **zaaki**
 lui, **tíí**
 lune, **ʃar**
 main, **ʔaam**
 manger, **ʃí**
 menton, **ʒəndi**
 moelle, **ʃórgó**
 moi, **ʔám**

morve, **gaŋ**
 mouche, **ɖugú**
 mourir, **məsku**
 moustique, **vureen**
 neuf, **ʔáánón**
 nez, **ʃiŋaŋ**
 noir, **ɕuŋzi**
 nous, **mii**
 nuit, **gazi**
 nuque, **gaa-kár-gaam**
 oeil, **ʔír**
 oeuf, **mbút**
 oiseau, **yááʔí**
 ongle, **mbyák**
 onze, **zúp tee nəm**
 oreille, **kəm**
 os, **gul**
 parole, **ʃíróm**
 peau, **kúr**
 pénis, **wórám**
 personne, **mbarám**
 phacochère, **dəŋzi**
 pied, **ʔázəm**
 pierre, **tar**
 poil, **tápsí**
 poisson, **ʃírəp**
 porc-épic, **wur**
 poule, **koor**
 python, **róógo**
 quatre, **wúpsó**
 que, **mə**
 quinze, **zúp tee namtam**
 rein, **kóóda**
 ressentir, **kúm**
 rouge, **zílzi**

route, **ʃíp**
 salive, **ɲaham**
 sang, **bəraan**
 savoir, **múm**
 sein (de femme), **ɲiin**
 sept, **ɲiŋgé**
 serpent, **zúzi**
 singe, **bər**
 six, **máága**
 soleil, **pir**
 sommeil, **ʔimuuri**
 souris, rat, **kuzum**
 termite, **ɖuŋgú**
 terre, **ʔaaʒi**
 testicule, **zundí**
 tête, **gaam**
 toi, **kíí**
 tomber, **ndá**
 tout, **háw**
 trois, **múgón**
 un, **nəm**
 urine, **ʃás**
 vache, **ʔaa**
 vagin, **séé**
 varan d'eau, **saŋ**
 vautour, **zɪŋgááwál**
 venir, **ʃín**
 ventre, **tuu**
 viande, **ʔúú**
 visage, **ʔír**
 voir, **yín**
 voix, **wer**
 vouloir, **yát**
 vous, **gin**

Anglais-luri

all, **háw**
 ant (gen.), **biim**
 ant sp., **bírimbət**
 anus, **ɕule ʃíí**
 at, **ʔa**
 baboon, **vomvom**
 back, **kaar**
 baobab, **bəlóm**

bat, **ɕámááge**
 be, **gən/kən ; níí**
 beard, **wumʒí**
 beer, **húgóó**
 belly, **tuu**
 big, **barí**
 bird, **yááʔí**
 black, **ɕuŋzi**

blood, **bəraan**
 body, **ʒii**
 bone, **gul**
 bring, **ʃín**
 breast (woman's), **ɲiin**
 buffalo, **ʔaa læp**
 bush, **læp**
 chameleon, **kóɖaagu**

chief, guŋ	intestines, waat	seven, niŋgé
child, léén, mimír	jackal, dílá	sit, dəm
chin, ḡəndi	kidney, kóóda	six, máága
come, ḡin	knee, gaamvurúm	skin, kúr
come down, sáp	know, múm	sleep, ʔimuuri
compound, bən	language, bii	snake, ziizí
cow, ḡaa	leave, tór	speech, ḡiróm
cricket, zwat	leg, ʔázəm	squirrel (ground ~), ḡar
crocodile, kúrúm	leopard, ʔirəm	stand, ḡər
die, məsku	like, yát	stone, tar
dog, yer	lion, zaaki	stop, ḡər
dove, ḡimḡəmbór	liver, mbaḡ	sun, pir
drink, ḡá	man (male), máni	swallow, ḡəḡ
ear, kəm	many, túli	tears, luŋ
earth, ʔaaḡi	marrow, bórgó	ten, zup
eat, ḡí	me, ʔám	termite, duŋgú
egg, mbúḡ	meat, ḡúu	testicle, zundí
eight, wúsáséé	milk, nín ʔa	that, mə
eleven, zúp tee nəm	monitor, saŋ	there, tíi
excrements, ḡíi	monkey, bər	they, wii
eye, ʔir	moon, ḡar	thigh, ḡiḡón
face, ʔir	mosquito, vureen	thou, kíi
fall, ndá	mouse, kuzum	three, míiḡón
feel, kúm	mouth, bii	throat, makóógworó
fifteen, zúp tee namtam	mucus, gaŋ	toad, nəḡərgəm
finger, léén aam	nail, mbyák	tomorrow, ḡəní
fish, ḡírəp	nape, gaa-kár-gaam	tongue (body part), nâḡ
five, namtám	neck, wer	tooth, ḡin
fly, dugú	night, gazi	tree, ḡeen
foot, ʔázəm	nine, ʔáánón	two, róp
forehead, ḡiḡaa gaam	nose, ḡiḡaŋ	urine, bás
four, wúpsó	one, nəm	vagina, séé
go away, ríi	owl, híihii	voice, wer
goat, maar	path, ḡip	vulture, ziḡḡááwál
hair, tápsí	penis, wórám	warthog, dəŋzi
hand, ʔaam	person, mbarám	want, yát
hare, zom	porcupine, wur	wasp, tárgəgəm
he, tíi	pregnancy, tuu	wasp (mason ~), bar-tárgəgəm
head, gaam	python, róógo	water, maal
hear, kúm	rat, kuzum	we, mii
heart, mbaḡ	red, zilzi	white, walzí
hedgehog, búúḡiyá	ribs, zaap ḡuu	with, ní
hen, koor	road, ḡip	woman, məḡi
here, mii	rope, zaap	you (pl.), gin
hornet, tárgəgəm	run, kódír	
horse, pərzí	saliva, ḡaham	
hyena, ḡúḡí	see, yín	

